



SAM ACKO À DOIG RIVER
RÉTABLISSEMENT DES TRADITIONS DE FABRICATION DES
TAMBOURS

© Première Nation de Doig River, 2005.

DESCRIPTION DU CONTENU: Pendant une réunion de planification de projet de la communauté, Sam Acko explique qu'à Dog River les traditions de fabrication des tambours étaient presque perdues. Il rappelle comment il s'est remis à fabriquer des tambours et ainsi, à perpétuer la tradition du tambour et du chant. Centre culturel de la Première Nation de Doig River, 2005.

CATALOGUE NO.: DZVMCDV-6-29-05-1of6

ENREGISTRÉ PAR: Peter Biella, Julia Miller, et Stacy Shaak.

TRANSCRIPTION: Kate Hennessy et Amber Ridington, 2006.

CODE: 00:00 indique le temps en minutes et en secondes; [] indique une remarque du traducteur.

00:00

Fabriquer ce tambour, on finissait par ne plus savoir comment. Et alors, euh, on a perdu ce savoir pendant quelque temps, on ne savait plus, euh, comment fabriquer des tambours.

00:09

Et puis, mon euh, mon frère et euh, Albert Askoty, ce sont des fabricants de tambours professionnels. Et alors, euh, ils savent quelle sorte de bois il faut, ils savent comment le couper.

00:22

Et alors, ils, ils nous disent d'habitude comment faire. Et euh, après, et alors j'ai commencé à fabriquer, euh, des tambours mais, euh, chaque morceau de bois que je coupais, il m'expliquait comment le couper de telle façon, euh, mais je voulais le couper à ma façon, et puis je continuais de le casser. J'ai bientôt abandonné et je me suis assis. Qu'est-ce que ça peut faire? Je ne veux plus fabriquer de tambour.

00:52

Et alors après, il est mort, à peu près dix ans plus tard, euh, je me rappelle exactement ce qu'il m'avait dit. La façon de couper, quelle sorte de bois. Et alors après, il est mort, dix ans plus tard. Et alors j'ai coupé ça, le bois et je l'ai coupé exactement comme il m'avait dit de le faire.

01:14

Et puis, j'ai fait un cadre. Et puis j'ai fabriqué un tambour. Et puis, c'est dix ans plus tard.

[Tommy Attachie]

Et tu m'apprends.

[Sammy Acko]

Oui, oui.

01:26

C'est comme ça, on avait presque perdu ça, ça, comment fabriquer un tambour Dane-zaa.

01:32

Et alors, même les chants, aussi, on était en train de les perdre. Mais on les a retrouvés. Maintenant il y a plein de jeunes qui chantent et qui jouent du tambour.

Et on a commencé à apprendre aux plus petits, aussi. Tous les printemps, on organise un camp Beaver pour les jeunes. Et c'est là que, euh, on apprend à ces enfants à jouer du tambour et à chanter. Ce qui est vraiment bien.

01:58

Et ce camp des Aînés est vraiment important pour nous. Parce que, euh, tous les jeunes aiment y aller, pour camper et apprendre des choses. On essaye de tout récupérer. Par exemple, comment on vivait. Avant.

C'est tout.